

一站式的希臘文學習

作為一本手冊，本書很有條理地列出希臘文各種詞類的字形與功能，並以清晰的例子說明其功能。其中一項特色，就是結合文法的說明和文法圖的表達，讓學習希臘文者藉著畫圖更能清楚地理解各個字詞與子句之間的語義關係，以進一步明白希臘文經文的意思。這是以中文撰寫的新約希臘文文法書中少有的，實屬本書的獨特貢獻。第十八章很有條理地整理出各種詞類的功能與相配的中文翻譯，提供“一站式”的查閱，方便翻譯。末後兩章更是整合了希臘文的文法和結構分析、字義研究與釋經的關係，不但列出步驟，也以經文段落為例示範了希臘文釋經的過程，幫助學習希臘文者嘗到苦盡甘來的成果。

本書採用某種傳統英文希臘文文法書的進路：（1）發音為中世紀所發展的伊拉斯謨系統（Erasmus pronunciation system）；（2）文法功用的歸類主要參考華勒斯所著之《中級希臘文文法》（吳存仁譯，臺北：中華福音神學院出版社，2011）的歸類法；及（3）描述動詞時態在某個語境中所表達的實際動作（*aktionsart*），並在直陳語氣中與時間有直接關係。¹

在過去三十多年來，另一些希臘文學者在研究的過程中，提出與對以上不同的進路：（1）回歸第一世紀前後的通用希臘文或現代希臘文的發音系統；（2）較精簡整合的文法功用歸類法；及（3）動詞時態主要表達作者/說者要讀者/聽者所採用的動作觀點（*aspect*）。² 這三方面對於希臘文釋經（包括押韻與經文鑒別）而言，會帶來些許不同的詮釋洞見。因此，學習希臘文者可以進一步探討兩種進路的優缺點，取長補短，以吸取兩者中的精華。

李志秋博士
新加坡神學院新約教授
2025年9月

¹ 華勒斯（Wallace）的英文原著為 Daniel B. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament* (Grand Rapids: Zondervan, 1996)。

² 有關近期希臘文研究的簡介，參 Constantine R. Campbell, *Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament* (Grand Rapids: Zondervan, 2015)。較精簡之文法功能歸類法的例子，見 Mathewson, David, and Elodie Ballantine Emig. *Intermediate Greek Grammar: Syntax for Students of the New Testament* (Grand Rapids: Baker Academic, 2016)。